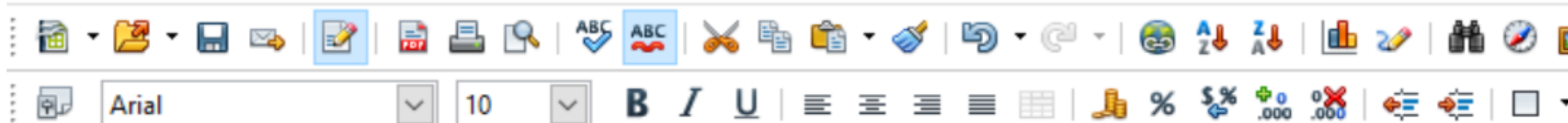# Luruuli/Lunyara

Zarina Molochieva

Lexical Data Master Class
4-6 Dec, Berlin

Challenges

- Turning Toolbox format into online publication

- Morphology in the dictionary

- Dealing with examples in the dictionary

Arial   10   B I U

B4   =   2.that

	A	B	C	D	E	F	G
1	lx	ge	ps	lxid	a	so	
2	a	GEN	prep	32		RN	
3	aba	?3GEN	?	760	ab'	RN	
4	abo	2.that	dem	5122		RN	
5	abwe	3plPOSS	pro	16		RN	
6	adi	16.yonder	dem	5166		RN	
7	Aggrey	1.Aggrey	propn	2687		RN	
8	ago	6.that	dem	5126		RN	
9	ah-ah	no	interj	802		RN	
10	Aidah	1.Aidah	n	2001		RN	
11	aiguru	on_top;above	adv	2240		RN	
12	ak	shine	v	2547	yak;aka	RN	
13	akasi	ground	n	2224		RN	
14	akati	between	adv	2544		RN	
15	aka-	?	vpf	739		RN	
16	ako	12.that	dem	5132		RN	
17	Akyope	?.Akyope	n	220		RN	
18	alakat	peel	v	4103		RN	

Noun

```xml
<entry>
    <form type="lemma">
        <orth>maani</orth>
        <pron>amaani</pron><!-- How can I add a new line saying AUGMENT?-->
    </form>
    <sense n="1"><def>6.strenth</def></sense>
    <sense n="2"><def>6.power</def></sense>
    <sense n="3"><def>6.energy</def></sense>
    <gramGrp>
        <pos>noun</pos>
        <gen>6</gen>
        <num>plural</num>
    </gramGrp>
    <etym><lang>RN</lang></etym>
    <cit type="example">
        <quote>naiswena tutwakubba n'amaani.</quote>
        <cit type="translation">
            <quote>Even us, we shall also have power.</quote>
        </cit>
</entry>
```

Verb

```xml
<entry>
    <form type="lemma"><orth>gad</orth>
    <pron>gad</pron></form>
    <sense n="1"><def>bother</def></sense>
    <sense n="2"><def>suffer</def></sense>
    <sense n="3"><def>waste</def></sense>
    <gramGrp>
        <pos>verb</pos>
    </gramGrp>
    <xr type="InflectedForm"><label>Infinitive Stem</label></xr>
    <form type="inflected">
        <orth>okubaga</orth></form>
    <etym><lang>RN</lang></etym>
    <cit type="example">
        <quote>nti togada</quote>
    </cit>
    <cit type="translation">
        <quote>Don't bother.</quote>
    </cit>
</entry>
```

[Luruuli/Lunyara-English Dictionary. Zarina And other members of the project. Publication Information Fieldwork

maani [amaani] 1. 6.strength 2. 6.power 3. 6.energy noun 6 plural RN *naiswena tutwakubba n'amaani. Even us, we shall also have power.*

mubiri [emubiri] type of a tree noun. NC 3. singular RN *Find an example. Find a translation.*

gad [gad] 1. bother 2. suffer 3. waste verb Infinitive Stem **okubaga** RN *nti togada Don't bother.*

banga [banga] because conjunction *Kubanga banga bakyabikola. Because they would be doing them still.* RN

muw [muw] give verb transitive Infinitive Stem **okumuwa** *Find example. Find translation.* RN

bambi [bambi] Oh dear! interjection RN *Find example. Find translation.*

ago [ago] these demonstrative RN *Find example Find translation*

nanje [nanje] I , 1sg pronoun RN *Nanje nsinga kuluma. I mostly do farming.*

Amos [Amos] Amos proper name RN *Find example Find translation*

zimwe [zimwe] diffrent adjective RN *Twizire okubaza okubintu ebitali bya geri zimwe. We have come to talk about different things.*